9． Es Necesario Inscribirse para entrar al Seguro Nacional de Salud.

El caso de que sea necesario inscribirse en el seguro nacional de salud, y requisitos para obtenerlo:

（1） Cuando inmigró a Japón. ①Zairyu card (Tarjeta de residencia) o pasaporte

（2） Cuando se mudan. ①Certificado de cambio de domicilio ②Zairyu card o pasaporte

（3） Cuando dejó de aportar al seguro de salud de su trabajo.
①Presente un certificado que lo acredite
②Zairyu card o pasaporte

Cuando es necesario darse de baja del seguro social y requisitos para el trámite: ※1

（1） Cuando regresa a su país natal, (o se muda al extranjero),
①Certificado de calificación※2 y ② Zairyu card o pasaporte

（2） Cuando se muda.
①Certificado de calificación※2 y ② Zairyu card o pasaporte

（3） Cuando se inscribió al seguro de salud de su trabajo.
①Certificado de calificación del seguro de salud laboral o la notificación de calificación
②Certificado de calificación del seguro nacional de salud.
(Si cuenta con la tarjeta de seguro My Number, necesita su documento de identificación personal)

※1 Debe pagar las cotizaciones del seguro nacional de salud hasta que se dé de baja.
※2 No se pide a la persona que usa la tarjeta de seguro My Number.

Si tiene alguna duda, pregunte en la oficina de atención al ciudadano en la municipalidad de cada distrito abajo.

La oficina de :	TEL	Dirección
Chuo ku, Oficina de atención	☎ 043-221-2131	Chuo ku Chuo 4-5-1
Hanamigawa ku, Oficina de atención	☎ 043-275-6255	Hanamigawa-ku Mizuho 1-1
Inage ku, Oficina de atención	☎ 043-284-6119	Inage ku Anagawa 4-12-1
Wakaba ku, Oficina de atención	☎ 043-233-8131	Wakaba ku Sakuragi kita 2-1-1
Midori ku, Oficina de atención	☎ 043-292-8119	Midori ku Oyumino 3-15-3
Mihama ku, Oficina de atención	☎ 043-270-3131	Mihama ku Masago 5-15-1

¡Amigos Extranjeros!

¿Conocen el Seguro Nacional de Salud?

～ El sistema está diseñado para ayudar a las personas en caso de enfermedad o lesión ～

1． El Seguro Nacional de Salud es:

En Japón todas las personas (incluso los extranjeros) se afilian al seguro de salud público, y se deducirá el dinero que tiene que pagar de la asistencia médica en el hospital. Este es el sistema principal del seguro nacional de salud que se inscribe en su municipio, excepto si está inscrito en el seguro de salud de su trabajo.

2． El Seguro Nacional de Salud es obligatorio para los japoneses y extranjeros.

Los extranjeros que decidan vivir en Japón por más de tres meses deben registrarse en el registro de residentes. Los extranjeros registrados en el registro de residentes se afiliarán al seguro nacional de salud. Excepto la persona siguiente.

Quienes están exentos del Seguro Nacional de Salud:

（1） Quienes tienen menos de 3 meses de estadía.※1
（2） Quienes vienen con estadía de turista, en acción de recibir asistencia médica, o en acción de asistir al enfermo.
（3） Quienes están afiliados al seguro de salud de su trabajo.
（4） Quienes reciben el subsidio de subsistencia.
（5） Quienes están afiliados al sistema médico de la tercera edad.※2

※1 Hay excepciones de casos que permite acceder, aunque tenga estadía corta de 3 meses. Fíjese en la información escrita en la última página.

※2 A los mayores de 75 años les corresponde entrar al sistema médico de la tercera edad y no al seguro nacional de salud.

3． El Afiliador del Seguro Nacional de Salud es quien tiene la obligación de retribuir el pago.

El seguro nacional de salud comienza a regir después de inscribirse. El seguro nacional de salud, sirve para cubrir una parte de los gastos médicos en el caso de enfermedad o herida.
Pague los recibos del seguro dentro de la fecha de plazo y sin falta.
Cuanto más tarde en pagar el dinero, hay que pagar más (será más caro). ※1 Si no paga, se puede llegar al caso de que no pueda hacer uso de su salario, sus ahorros o depósitos de su cuenta de ahorro, y que se retire forzadamente el abono desde su cuenta.
Para asegurarse de que paga las primas antes de la fecha indicada, le rogamos que las pague por transferencia desde su cuenta. ※2

※1 Se cobrarán tasas por retraso.

※2 Transferencia desde su cuenta = pago con el dinero de su cuenta bancaria.
El procedimiento para pago de las primas sólo se tiene que realizar una vez.

4． ¡No se olvide hacer su declaración de ingresos!

La prima del seguro se calcula en base a los ingresos del año anterior. Es importante hacer la declaración de ingresos.

Si los ingresos del año anterior son bajos, es posible que la prima del seguro sea menor.

5． Cuando necesite atención médica en hospitales y similares

Cuando visite un hospital por enfermedad o lesión, por favor muestre siempre su tarjeta de seguro My Number o el certificado de calificación.

La tarjeta de seguro My Number se puede usar registrando （※1） usted mismo su tarjeta My Number para su uso.
（※1） Si utiliza la tarjeta de seguro My Number, no tendrá que pagar los gastos médicos que excedan el límite establecido en caso de que los gastos médicos sean elevados, sin necesidad de realizar ningún trámite. Si no ha realizado la solicitud de uso de la tarjeta de seguro My Number, se le entregará un certificado de calificación.

※1

6． ¡Hagámonos el Chequeo Médico Fijado※1!

Las personas afiliadas al seguro nacional de salud de la ciudad de Chiba, mayores de 40 a 74 años de edad, pueden recibir el examen médico de salud específico en 500 yenes. Para prevenir enfermedades crónicas relacionadas con el estilo de vida, se recomienda realizarse este examen una vez al año. El vale para el examen médico de salud específico se envía a los destinatarios alrededor de mediados de mayo cada año.

Sólo quienes se afilian al seguro nacional de salud a mediados de año, tienen que registrarse en la lista médica y llamar a la División de Apoyo a la Salud al teléfono: 043-238-9926.

※1 El examen médico de salud específico : Para comprobar si tiene alguna enfermedad crónica relacionada con el estilo de vida, como diabetes, hipertensión o hiperlipidosi

7． ¡Las precauciones del documento para el pago del tratamiento médico en el extranjero!

“Los gastos médicos en el extranjero” se refiere a cuando una persona enferma o se lesiona mientras está en el extranjero y recibe atención médica en un hospital extranjero. Si está afiliado al seguro nacional de salud, se le devuelve una parte de los gastos.

Para aplicar a la devolución de los gastos médicos en el extranjero, es necesario que el médico encargado le escriba **los datos completos** del establecimiento de donde se trató.
Para comprobar el gasto médico en el extranjero de por si se necesita mostrar el historial de salida y entrada del pasaporte.
Si la persona estuvo viviendo por más de un año fuera de Japón, o viajó con la intención de atenderse con un médico; **No le corresponde** reclamar la devolución del pago médico.

8． ¡Es un delito usar el Seguro de salud de otra persona!

¡La tarjeta de seguro My Number y el certificado de calificación es totalmente personal!
La persona que con el fin de economizar el pago de asistencia médica, usa o presta a alguien el seguro de salud engañando al establecimiento médico, podría cometer un delito como el fraude.※1 El fraude se penaliza con hasta 10 años de prisión.※2 Prestar su tarjeta de seguro My Number o su certificado de calificación a otra persona también constituye el mismo delito.

※1 Delito de Fraude : El engaño que se hace para sacar provecho o beneficio de algo. Japón lo califica como un crimen más grave que un robo.

※2 Pena de prisión : Pena de trabajo forzado dentro de la cárcel.